



MUQPAUYAQ  
KIM'MINGNANIK  
ILAYAQ



**Mamariyara muqpauyaq  
kim'mingnanik ilayaq.**



**Amammang, ikayulavinga?  
Paqitchukatka kim'mingnat.**



**Paqin'niakavut kim'mingnat.**



**Aappang, ikayulavinga?  
Asianik pukuguktuami.**



**Ilurata pukungniaqtuan'ni.**



**Anaanang, ikayulavinga?  
Igasuktuami muqpauyanik  
kim'mingnanik ilalugu.**



**Iluranuk maqpauyiulayuguk  
kim'mingnalingmik.**





**Muqpaayaq asialik taman niriniagara.**



**Mamariyara muqpaulyaq  
kim'mingnanik ilayaq.**



**Ilvitmi?**

**BE 3**

**Translated by Albert Elias  
Photographs by Tessa Macintosh**

**NOTE: Some translators, such as Albert Elias who translated this book, prefer to use an apostrophe ( ' ) between double consonants to highlight that there is a slight pause or emphasis. If readers can pronounce words properly without the apostrophe ( ' ) they don't need to write it in. Discussion on what will be the standard is ongoing.**

Government of  
Northwest Territories

